PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral

Integraal verslag

Séance plénière du

VENDREDI 2 MARS 2012

(Séance de l'après-midi)

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 2 MAART 2012

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

EXCUSÉS 9

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 9

- de Mme Caroline Persoons 9

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les conséquences, en termes de survol de Bruxelles, de la construction éventuelle d'une tour sur le site Uplace à Vilvorde".

- de Mme Mahinur Ozdemir 12

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'avis motivé de la Commission européenne adressé à la Belgique en vue de récupérer les contributions payées en vertu des ordonnances relatives à l'organisation du marché du gaz et de l'électricité".

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 9

DRINGENDE VRAGEN 9

- van mevrouw Caroline Persoons 9

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de gevolgen voor de vluchten boven Brussel van de eventuele bouw van een toren op de site van Uplace te Vilvoorde".

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 12

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het gemotiveerd advies van de Europese Commissie ten aanzien van België met het oog om het terugvorderen van de betaalde bijdragen voorzien door de ordonnanties betreffende de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt".

- de Mme Françoise Schepmans 14

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "une enquête éventuelle du gouvernement sur le fonctionnement du CRIOC".

INTERPELLATIONS 16

- de Mme Cécile Jodogne 16

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le devenir du site Josaphat".

Interpellation jointe de M. Alain Maron, 16

concernant "l'abandon éventuel de l'hypothèse Delta pour l'implantation d'un nouveau pôle de bureaux pour la Commission européenne".

Interpellation jointe de M. Didier Gosuin, 16

concernant "le devenir du site Delta".

Interpellation jointe de Mme Annemie Maes, 16

- van mevrouw Françoise Schepmans 14

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "een eventueel onderzoek door de regering met betrekking tot de werking van het OIVO".

INTERPELLATIES 16

- van mevrouw Cécile Jodogne 16

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toekomst van de Josaphatsite".

Toegevoegde interpellatie van de heer Alain Maron, 16

betreffende "het eventueel wegvallen van de Deltasite als mogelijke vestigingsplaats van een nieuw kantorencomplex voor de Europese Commissie".

Toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin, 16

betreffende "de toekomst van de Deltasite".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes, 16

concernant "l'avenir du site Delta et l'état d'avancement de l'implantation de la nouvelle extension de la Commission européenne".

Interpellation jointe de Mme Elke Roex, 17

concernant "le développement futur de bureaux européens à Bruxelles".

Poursuite de la discussion conjointe – Orateurs : **Mme Mahinur Ozdemir, Mme Julie de Groote, Mme Bianca Debaets, M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Cécile Jodogne, M. Didier Gosuin, M. Alain Maron, Mme Annemie Maes.** 17

QUESTIONS ORALES 36

- de M. Arnaud Pinxteren 36

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les mandataires des intercommunales".

- de M. Arnaud Pinxteren 36

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

betreffende "de toekomst van de Deltasite en de stand van zaken wat betreft de extra vestiging van de Europese Commissie".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex, 17

betreffende "de toekomstige ontwikkeling van Europese kantoorruimte in Brussel".

Voortzetting van de samengevoegde bespreking – Sprekers: **mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Julie de Groote, mevrouw Bianca Debaets, de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Cécile Jodogne, de heer Didier Gosuin, de heer Alain Maron, mevrouw Annemie Maes.** 17

MONDELINGE VRAGEN 36

- van de heer Arnaud Pinxteren 36

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de mandatarissen van de intercommunales".

- van de heer Arnaud Pinxteren 36

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

concernant "le personnel de nettoyage de voiries".

betreffende "het personeel voor het reinigen van wegen".

- de M. Vincent De Wolf 36

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'indemnisation des entreprises concernées par l'arrêt du chantier de l'avenue du Port".

- van de heer Vincent De Wolf 36

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de vergoeding van de bedrijven benadeeld door het stopzetten van de werken aan de Havenlaan".

- de M. Vincent De Wolf 36

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "les résultats de l'étude sanitaire des platanes de l'avenue du Port".

- van de heer Vincent De Wolf 36

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de resultaten van het onderzoek naar de gezondheid van de platanen aan de Havenlaan".

- de M. Vincent De Wolf 36

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "les conditions du départ du directeur général de la STIB".

- van de heer Vincent De Wolf 36

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de voorwaarden voor het vertrek van de directeur-generaal van de MIVB".

- de M. Arnaud Pinxteren 36

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'identification des besoins du marché du travail".

- van de heer Arnaud Pinxteren 36

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de omschrijving van de behoeften op de arbeidsmarkt".

- de M. Arnaud Pinxteren 36

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "le personnel de nettoyage de voiries".

- de M. Vincent De Wolf 36

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les subventions accordées suite à l'appel à candidature PLAGE 2011-2015".

VOTES NOMINATIFS 37

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (n^{os} A-228/1 et 2 - 2011/2012). 37

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de l'État de Qatar concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Doha le 6 novembre 2007 (n^{os} A-249/1 et 2 - 2011/2012). 38

- van de heer Arnaud Pinxteren 36

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het personeel voor het reinigen van wegen".

- van de heer Vincent De Wolf 36

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de subsidies naar aanleiding van de oproep tot kandidaatstelling PLAGE 2011-2015".

NAAMSTEMMINGEN 37

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabilisatiemechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (nrs A-228/1 en 2 - 2011/2012). 37

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Staat Qatar inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Doha op 6 november 2007 (nrs A-249/1 en 2 - 2011/2012). 38

- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance assurant une présence égale et alternée entre les hommes et les femmes sur les listes de candidatures aux élections communales organisées dans la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-206/1 et 2 - 2010/2011). 40

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie ertoe strekkende afwisselend evenveel mannen als vrouwen te plaatsen op de kieslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-206/1 en 2 - 2010/2011). 40

- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale afin de rétablir la sanction de révocation (n^{os} A-212/1 et 2 - 2010/2011). 42

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de afzetting als straf opnieuw in te voeren (nrs A-212/1 en 2 - 2010/2011). 42

PRÉSIDENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS,** PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,** VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h35.

- De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- M. Jacques Brotchi ;
- M. Jean-Claude Defossé, en commission au Parlement de Benelux ;
- M. Willem Draps, en commission au Parlement de Benelux ;
- M. Dominiek Lootens-Stael ;
- Mme Marion Lemesre ;
- M. Mohammadi Chahid.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- de heer Jacques Brotchi;
- de heer Jean-Claude Defossé, wegens deelname aan het Beneluxparlement;
- de heer Willem Draps, wegens deelname aan het Beneluxparlement;
- de heer Dominiek Lootens-Stael;
- mevrouw Marion Lemesre;
- de heer Mohammadi Chahid.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING

RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les conséquences, en termes de survol de Bruxelles, de la construction éventuelle d'une tour sur le site Uplace à Vilvorde".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Nous avons appris par la presse que le gouvernement flamand avait accordé un permis de bâtir pour la construction d'une tour de 94,6 mètres - appelée la "Tour Uplace" - à Vilvorde. La hauteur de cette tour aurait des répercussions en termes de survol de Bruxelles, puisqu'un tiers des décollages qui partent vers Grimbergen, Machelen et Vilvorde seraient détournés vers la Région bruxelloise.

Cette autorisation de bâtir aurait été octroyée sur la base d'un premier avis positif de Belgocontrol. Le deuxième avis était, quant à lui, négatif et préconisait la diminution de la tour à 86 mètres.

S'il y a des retombées en termes de survol, elles sont de nature environnementale et d'une grande importance. Il me semble donc que ce projet aurait dû donner lieu à une enquête portant sur les incidences environnementales. Dans ce cadre, la Région bruxelloise devait ou devrait y être attentive.

J'ai lu que le secrétaire d'État fédéral à l'Environnement et à la Mobilité, M. Melchior Wathelet, avait déclaré qu'il serait souhaitable d'aboutir à une solution qui mette tout le monde d'accord.

La Région bruxelloise a-t-elle été consultée ou a-t-elle pu remettre son avis ? Si non, est-elle intervenue depuis lors et dans quel sens ? Vers quoi nous dirigeons-nous ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons également pris connaissance des craintes

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de gevolgen voor de vluchten boven Brussel van de eventuele bouw van een toren op de site van Uplace te Vilvoorde".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- De Vlaamse regering heeft een bouwvergunning afgegeven voor een toren van 94,6 m op de site van Uplace in Vilvoorde. Door die hoogte zou een derde van de opstijgende vluchten boven Grimbergen, Machelen en Vilvoorde naar het Brussels Gewest worden omgeleid.*

De bouwvergunning zou zijn afgegeven op basis van een eerste positief advies van Belgocontrol. Het tweede advies was negatief en pleitte voor een maximale hoogte van 86 m.

Aangezien het project een invloed heeft op de vliegroutes, had hiervoor mijns inziens een milieu-effectenstudie moeten worden uitgevoerd.

Volgens federaal staatssecretaris voor Leefmilieu en Mobiliteit Melchior Wathelet is het wenselijk om tot een oplossing te komen waarin iedereen zich kan terugvinden.

Werd het Brussels Gewest geraadpleegd? Zo niet, heeft het gewest sindsdien gereageerd? Wat zijn de vooruitzichten?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Verschillende Brusselse administraties*

concernant cette tour et des conséquences éventuelles sur le trafic aérien lui-même et de son détournement vers d'autres zones. Un rapport d'incidences a été établi et une consultation à Bruxelles de plusieurs administrations de l'environnement, de la mobilité a été organisée. Très clairement, ces administrations ont plutôt donné leur avis par rapport à l'environnement et à l'aménagement du territoire.

Dans le rapport d'incidences, il est vrai que la question du survol des avions n'a pas été considérée. Ce que nous avons décidé de faire, c'est d'écrire à la Région flamande pour évaluer la possibilité d'intervenir dans le cadre du permis d'environnement qui n'est pas encore octroyé.

En revanche, comme le permis de bâtir a déjà été obtenu, il s'agit pour nous de décider si nous introduisons un recours contre ce permis. Je voudrais savoir, du côté du pouvoir fédéral, quelles sont les suites données et envisagées par M. Wathelet, et ce dans le but de mener une action cohérente et coordonnée.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Si le permis d'environnement n'a pas encore été octroyé, nous devons, sur la base de la directive européenne et de nos textes relatifs aux conséquences environnementales, pouvoir agir et donner un avis négatif. Si effectivement cette tour est de 94,6m, l'avis de Belgocontrol est suffisamment clair sur les retombées négatives de ce projet.

Nous devons arriver à une résolution d'entente parce que si nous commençons à procéder de la sorte, et placer des bâtiments ici et là pour détourner le trafic aérien, cela devient absurde. C'est comme si la Région décidait à Woluwe-Saint-Pierre, où se situe un grand terrain, de monter de grandes tours pour faire du logement social et ainsi modifier la carte du survol de Bruxelles.

Ce n'est absolument pas ce que je souhaite, mais c'est un jeu dans lequel on risque de tomber si nous ne réagissons pas dès à présent. Nous avons des arguments : le permis d'environnement, l'étude des retombées environnementales et si nécessaire la procédure de recours.

voor leefmilieu en mobiliteit werden geraadpleegd en er werd een effectenrapport opgesteld. Het advies van de administraties had dus vooral betrekking op het leefmilieu en de ruimtelijke ordening.

Het effectenrapport houdt inderdaad geen rekening met overvliegende vliegtuigen. We hebben het Vlaams Gewest gevraagd om dit element in beschouwing te nemen tijdens de procedure voor de stedenbouwkundige vergunning, die nog niet afgegeven is.

De bouwvergunning is wel al toegekend. We kunnen daartegen in beroep gaan, maar om coherent te reageren, wil ik eerst weten wat de federale staatssecretaris Wathelet van plan is.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).- Als de stedenbouwkundige vergunning nog niet afgegeven is, kunnen we een negatief advies geven. Het advies van Belgocontrol is duidelijk genoeg over de negatieve gevolgen van een toren van 94,6 m.*

We moeten tot een vergelijk komen. Het gaat niet op dat iedereen zomaar torens begint neer te zetten die dan de vliegtuigen tot een andere koers dwingen.

Om een opbod te vermijden, moeten we nu optreden. We hebben daarvoor voldoende middelen: de stedenbouwkundige vergunning, de milieueffectenstudie en indien nodig de beroeps-procedure.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'avis motivé de la Commission européenne adressé à la Belgique en vue de récupérer les contributions payées en vertu des ordonnances relatives à l'organisation du marché du gaz et de l'électricité".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- L'ordonnance relative au marché du gaz et de l'électricité impose aux fournisseurs de payer une taxe verte qui est ensuite imputée sur les factures énergétiques des consommateurs bruxellois. Cette taxe est destinée au financement partiel des primes énergie.

Ce lundi, la Commission européenne a rendu un avis motivé afin de récupérer les montants qu'elle a payés. Pour se justifier, elle invoque la règle de l'exonération d'impôts accordée aux institutions communautaires. Le montant concerné - en l'occurrence 4 millions d'euros pour la période qui va de 2004 à 2008 - est élevé.

Je voudrais connaître la position du gouvernement sur cet avis motivé rendu par la Commission européenne. Avez-vous entrepris une démarche afin de régler ce différend ? Avez-vous une idée du montant total à percevoir pour la période allant de 2004 à aujourd'hui ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het gemotiveerd advies van de Europese Commissie ten aanzien van België met het oog om het terugvorderen van de betaalde bijdragen voorzien door de ordonnanties betreffende de organisatie van de gas- en elektriciteitsmarkt".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- De ordonnantie betreffende de gas- en elektriciteitsmarkt legt de leveranciers een milieuheffing op die nadien wordt verhaald op de Brusselse consumenten. Die heffing draagt bij aan een gedeeltelijke financiering van de energiepremies.*

Maandag heeft de Europese Commissie in een gemotiveerd advies de terugvordering gevraagd van de bedragen die ze heeft betaald. Zij beroept zich hiervoor op de belastingvrijstelling die aan de Europese instellingen is toegekend. Het gaat om een aanzienlijk bedrag, namelijk 4 miljoen euro voor de periode 2004-2008.

Hoe staat de regering tegenover dit gemotiveerde advies? Welke stappen hebt u ondernomen om een einde te maken aan dit geschil? Hebt u enig idee van het totaalbedrag van 2004 tot nu?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je suis assez étonnée de l'initiative de la Commission européenne, d'autant qu'une procédure juridique est en cours depuis avril 2011. En effet, la Commission européenne a introduit une plainte auprès du tribunal de première instance pour contester les contributions dont elle doit s'acquitter. Les conclusions ont été rendues de part et d'autre et le verdict est attendu.

Le différend réside dans le fait que la Commission européenne estime ne pas devoir payer la partie de la contribution énergétique que constitue la contribution verte. Celle-ci nous permet de mettre en place notre politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, par ailleurs imposée par l'Europe. En outre, la Commission européenne tire bénéfice de ces fonds, puisqu'elle fait souvent appel à certaines primes pour ses bâtiments.

La Commission européenne estime ne pas être redevable de ces impositions, étant donné que son statut d'institution européenne l'exempte de payer l'impôt. Elle oublie toutefois qu'elle est bien exemptée d'impôts directs et indirects en vertu d'une dérogation, mais qu'en l'espèce, il ne s'agit pas d'un impôt, mais d'une contribution du fournisseur. Or, celui-ci n'est pas exempt d'impôt.

Pour l'instant, nous demandons d'attendre l'issue du procès, puisque les conclusions viennent à peine d'être remises. Je suis d'autant plus étonnée de cette initiative que, lors d'une entrevue organisée à la Commission européenne au mois d'octobre, nous avons nous-mêmes demandé une discussion destinée à trouver un terrain d'entente. Nous n'avons jamais obtenu de réponse à cette proposition.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik ben zeer verbaasd over het initiatief van de Europese Commissie, aangezien ze in april 2011 reeds een klacht bij de rechtbank van eerste aanleg had ingediend over de bijdragen die zij moet betalen. De uitspraak wordt binnenkort verwacht.*

De energiebijdrage laat ons toe om een beleid ter promotie van rationeel energiegebruik te voeren, wat ons overigens door Europa wordt opgelegd. Bovendien komen die middelen ook de Europese Commissie ten goede, aangezien zij vaak een beroep doet op de Brusselse premies.

De Europese Commissie oordeelt dat zij de energiebijdrage niet verschuldigd is, omdat zij als Europese instelling van belastingen is vrijgesteld. Het gaat hier evenwel niet om een directe of indirecte belasting, maar om een heffing ten laste van de leverancier.

Momenteel vragen wij om de uitkomst van het proces af te wachten. De conclusies zijn nog maar net aan de rechtbank overgemaakt.

In oktober hadden wij de Europese Commissie om een gesprek gevraagd om een akkoord te bereiken. Wij hebben evenwel nooit een antwoord op dat voorstel gekregen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mme Mahinur Ozdemir.- Avez-vous une idée du montant en litige ?

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Hebt u enig idee van de omvang van de bedragen?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Pour la période située entre 2004 et 2008, le fournisseur réclame 4 millions d'euros. Depuis 2008, il n'a plus été établi de mise à jour de la somme revendiquée.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Voor de periode 2004-2008 eist de leverancier 4 miljoen euro. Sinds 2008 is er geen aanpassing van het geëiste bedrag meer gebeurd.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "une enquête éventuelle du gouvernement sur le fonctionnement du CRIOC".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Depuis quelques jours, les médias relaient des accusations portées contre les méthodologies utilisées par le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) et dénoncent des résultats d'enquêtes fantaisistes. Le CRIOC est soutenu par l'Observatoire bruxellois de la consommation durable.

Mme la ministre, avez-vous l'intention, à l'instar de votre homologue wallon, M. Henry, de diligenter une enquête sur les méthodes et le fonctionnement du CRIOC ? Ce dernier perçoit de la Région des subventions considérables via l'observatoire et dans le cadre d'appels à projets lancés par Bruxelles Environnement.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je ne vais pas faire comme mon collègue wallon, parce que nous avions déjà anticipé cette situation. Cela fait dix ans que nous travaillons avec le CRIOC pour l'Observatoire des consommateurs. Or, depuis deux ans, mon administration me remet des rapports assez négatifs sur les enquêtes menées par le CRIOC. Notre subvention, qui est de 65.000 euros, se répartit en deux parties : 40.000 euros pour l'information et la

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "een eventueel onderzoek door de regering met betrekking tot de werking van het OIVO".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Sinds enkele dagen staat de pers vol beschuldigingen aan het adres van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO). Het centrum zou ondeugdelijke methodes hanteren en resultaten voorleggen die niet overeenstemmen met de realiteit. Het OIVO wordt gesteund door het Brussels Observatorium voor Duurzame Consumptie.*

Zult u net als uw Waalse ambtsgenoot de werking van het OIVO onderzoeken? Het centrum krijgt immers heel wat gewestelijke subsidies.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het gewest werkt al tien jaar samen met het OIVO, maar de voorbije twee jaar bezorgde mijn administratie mij eerder negatieve rapporten over de onderzoeken van het OIVO. De gewestelijke subsidie van 65.000 euro omvat 40.000 euro voor informatie- en communicatiecampagnes en 25.000 euro voor onderzoek.*

Het eerste jaar heb ik het centrum het voordeel van

communication et 25.000 euros pour les enquêtes.

La première année où nous avons reçu un rapport négatif, étant donné qu'il y avait un certain roulement et des modifications dans les équipes du CRIOC, nous leur avons laissé le bénéfice du doute et nous avons attendu pour faire une évaluation. J'ai reçu en octobre dernier un autre rapport assez négatif, qui portait principalement sur les études. J'ai déposé sur la table du gouvernement une subvention diminuée, passant de 65.000 euros à 40.000 euros. Nous n'engageons donc plus le CRIOC pour les enquêtes, mais uniquement pour les campagnes d'information et de communication.

Ce qui est paru dans la presse cette semaine nous incite à demander au ministre Vande Lanotte, ministre fédéral en charge de la consommation, de mener une enquête. Nous verrons alors si nous devons changer d'avis quant à la subsidiation, mais nous avions de toute façon déjà pris les devants.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Vous subventionnez donc encore l'information et la communication, mais plus les appels à projets ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Tout à fait. Si nous devons faire une enquête, nous ferons un appel à projets ouvert.

Mme Françoise Schepmans.- J'ai lu dans les questions écrites que des subventions ont été données en 2008, 2009 et 2010. Donc c'est à partir de 2012 qu'il n'y a plus de subvention prévue pour les enquêtes.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- C'est cela. La subvention de 40.000 euros au CRIOC, qui remplace celle de 65.000 euros, a été décidée au mois de décembre pour l'année 2012.

- La séance est suspendue à 14h50.

- La séance est reprise à 15h03.

de twijfel gegund, maar in oktober 2011 kreeg ik opnieuw een behoorlijk negatief rapport over de kwaliteit van zijn onderzoeksactiviteiten. Ik heb de regering daarom voorgesteld om de subsidies te verlagen tot 40.000 euro en het OIVO geen onderzoeksopdrachten meer te geven.

Het is aan federaal minister Vande Lanotte om een onderzoek in te stellen. Op basis daarvan kunnen we de subsidies eventueel opnieuw herzien.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- U financiert dus wel nog de informatie- en communicatiecampagnes, maar de studieopdrachten niet meer?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Inderdaad. Als we een onderzoek nodig hebben, doen we een open projectoproep.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- De subsidies voor de onderzoeksactiviteiten vallen dus weg vanaf 2012?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Inderdaad.*

- De vergadering wordt geschorst om 14.50 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.03 uur.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la poursuite de la discussion conjointe sur les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CÉCILE JODOGNE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le devenir du site Josaphat".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ALAIN MARON,

concernant "l'abandon éventuel de l'hypothèse Delta pour l'implantation d'un nouveau pôle de bureaux pour la Commission européenne".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DIDIER GOSUIN,

concernant "le devenir du site Delta".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "l'avenir du site Delta et l'état d'avancement de l'implantation de la nouvelle extension de la Commission européenne".

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de voortzetting van de samengevoegde bespreking van de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toekomst van de Josaphatsite".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON,

betreffende "het eventueel wegvallen van de Deltasite als mogelijke vestigingsplaats van een nieuw kantorencomplex voor de Europese Commissie".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

betreffende "de toekomst van de Deltasite".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de toekomst van de Deltasite en de stand van zaken wat betreft de extra vestiging van de Europese Commissie".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE ROEX,

concernant "le développement futur de bureaux européens à Bruxelles".

Poursuite de la discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'avais moi-même déposé une interpellation à ce sujet qui, étonnamment, n'a pas été jointe à celles-ci mais renvoyée en commission. Ceci étant dit, nous avons appris par la presse début février que contrairement à ce qui semblait se profiler, la Commission ne construira vraisemblablement pas son nouveau pôle sur le site de Delta. Ce changement de cap ne manquera pas d'avoir une influence sur les options retenues dans le cadre du projet de PRAS démographique sur ce périmètre, mais sans doute également sur d'autres, puisque la Commission européenne doit s'installer ailleurs.

Qu'en est-il actuellement ? Quelles sont les pistes sur la table ? Le PRAS sera-t-il modifié de façon à accueillir la Commission européenne ailleurs ? Avez-vous connaissance des options envisagées par la Commission européenne à la suite de l'abandon du scénario de l'implantation à Delta ?

L'une des options à envisager, comme l'a souligné M. Maron, serait sans doute de réinvestir une partie des bureaux vacants. Est-ce une hypothèse réaliste ? L'avez-vous évoquée avec le représentant de la Commission ? Le cas échéant, que ressort-il de ces discussions ?

Mme Jodogne a plus précisément fait référence à la piste Josaphat. Il est vrai que la venue de la Commission sur ce site aurait sans doute permis d'envisager une réaffectation plus ambitieuse, avec une densification importante, rendue notamment possible par la couverture des voies ferrées.

Ce scénario a déjà fait l'objet de nombreuses études, dont la plus ancienne remonte à 1992. Toutefois, même si cette alternative avait vos

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX,

betreffende "de toekomstige ontwikkeling van Europese kantoorruimte in Brussel".

Voortzetting van de samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Ik heb eveneens een interpellatieverzoek over het onderwerp ingediend, maar tot mijn verbazing is dat naar de commissie doorverwezen.*

Begin februari hebben wij vernomen dat de Europese Commissie waarschijnlijk geen nieuw kantorencomplex op de Deltasite zal bouwen. Die koerswijziging is niet zonder gevolgen voor het ontwerp van demografisch GBP (Gewestelijk Bestemmingsplan) met betrekking tot die site, maar ook voor de site waar de Europese Commissie haar nieuwe kantoren wel zal bouwen.

Wat is de stand van zaken? Welke voorstellen liggen er op tafel? Zal het GBP worden gewijzigd om de Europese Commissie op een andere plaats te huisvesten? Welke locaties overweegt de Europese Commissie, nu de Deltasite niet meer aan de orde is?

De heer Maron verwijst naar de mogelijkheid om leegstaande kantoorruimte opnieuw in gebruik te nemen. Is dat realistisch? Hebt u die optie met de vertegenwoordiger van de Europese Commissie besproken?

Mevrouw Jodogne ziet dan weer de Josaphatsite als mogelijke optie. De vestiging van de Europese Commissie op die site zou ongetwijfeld een ambitieuzere herbestemming mogelijk maken, met een grotere verdichting dankzij de overkapping van de spoorwegen. Dat scenario werd reeds meermaals onderzocht. De eerste studie dateert van 1992. Dat alternatief genoot uw voorkeur, maar u hebt altijd beweerd dat de Europese Commissie die mogelijkheid systematisch verwierp. Misschien ging het om een strategisch spelletje van de Europese

faveurs, vous nous avez toujours affirmé que la Commission refusait catégoriquement de s'installer à Josaphat, et ce même si l'option Delta n'était pas retenue. J'ignore s'il s'agissait de manœuvres de la part de la Commission pour obtenir son premier choix. Il n'est pas exclu qu'avec le temps et le changement de commissaire, ce point de vue ait pu évoluer.

Nous confirmez-vous la fin de non-recevoir exprimée par la Commission européenne à ce sujet ? Enfin, pourriez-vous nous dire quel sera l'impact de cette décision sur le futur Plan régional de développement durable (PRDD) et sur le schéma directeur Delta ?

Commissie om haar eerste keuze te krijgen. Het zou best kunnen dat ze vandaag een ander standpunt inneemt.

Welke gevolgen zal de beslissing van de Europese Commissie hebben op het toekomstig Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en het richtschema Delta?

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Au nom de mon groupe, et dans la lignée de ce qu'a dit Mme Ozdemir, je souhaiterais revenir sur quelques points des interventions précédentes. Pourquoi la Commission européenne a-t-elle renoncé à s'installer sur le site Delta ?

En commission de l'aménagement du territoire du 26 octobre 2011, vous aviez affirmé que l'une des raisons susceptibles d'attirer la Commission sur ce site serait l'intervention du pouvoir fédéral dans le volet mobilité. L'abandon du projet par la Commission est-il lié à cette condition ? Qu'en est-il de ladite intervention du pouvoir fédéral ? Où en est l'étude de mobilité, puisque l'adoption définitive du schéma directeur dépend de sa finalisation ?

Je rappelle que la majorité ixelloise a adopté une magnifique motion pour désenclaver le site de Delta et amener le métro de l'ULB et la gare d'Etterbeek jusqu'à la porte de Namur, en passant sous la place Flagey et la chaussée d'Ixelles. En conseil communal, ce projet a été très bien défendu par Mme Désir. Il serait donc intéressant de connaître vos intentions en matière de mobilité dans le quartier Delta.

Ma troisième question porte, comme celle de M. Gosuin, sur la zone administrative. Qu'en est-il de la qualification de cette zone dans le PRAS démographique ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Waarom wil de Europese Commissie zich niet op de Deltasite vestigen?*

In de commissie voor de Ruimtelijke Ordening zei u op 26 oktober 2011 dat de federale regering iets aan de mobiliteit moest doen om de Europese Commissie over de streep te halen. Hoe staat het daarmee? Is de ontoereikende mobiliteit de reden waarom de Commissie Delta afgewezen heeft? Hoe ver staat de mobiliteitsstudie, waarvan de definitieve goedkeuring van het richtschema afhangt?

De Elsense meerderheid heeft een resolutie goedgekeurd om de Deltasite te ontsluiten door de metro van de ULB en het station van Etterbeek naar de Naamsepoort te leiden, onder het Flageyplein en de Elsensesteenweg door. Mevrouw Désir heeft dat sterk verdedigd. Wat bent u van plan met de mobiliteit rond Delta?

Hoe zit het met de kwalificatie van de Deltasite in het demografisch GBP? In de commissie rekende u de ontwikkeling van productie-activiteiten tot de mogelijkheden. In 2008 was er sprake van tertiaire activiteiten, huisvesting en stadsindustrie. Welke kwalificatie zal er uiteindelijk in het demografisch GBP staan?

Er was sprake van dat de kantoren van de Europese Commissie tijdelijk zouden worden ondergebracht op de Deltasite, terwijl het stadsproject Wet zou

En commission de l'aménagement du territoire du 26 octobre dernier, vous nous disiez que l'implantation d'activités productives était une solution envisageable. Or, en 2008, il avait été envisagé d'y implanter des activités tertiaires, du logement et de l'industrie urbaine. À présent, on peut se demander si le PRAS démographique se dirige vers cette évolution.

Quid du Projet Urbain Loi (PUL) ? Ce PUL était une sorte d'opération "tiroir" : les bureaux de la Commission européenne devaient s'installer à Delta le temps de la réalisation du PUL. Le PUL n'est pas remis en question, mais bien la phase transitoire. Il faudrait savoir s'il y a abandon de cette partie du projet.

Le coût de viabilisation du site Delta est important. Si des logements y sont prévus, il serait intéressant d'en connaître le type. A priori, on pourrait penser à du logement à coût relativement élevé, mais ce logement se situe en bordure d'un réseau ferroviaire. Alors, comment se présenteront ces logements sachant que tout le quartier pourra ainsi être redéfini ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets *(en néerlandais).- Le schéma directeur poursuit trois grands objectifs : favoriser un tissu urbain dynamique, développer une intermodalité efficace et une mobilité plus adéquate, et optimiser le potentiel immobilier en mettant l'accent sur la mixité.*

Nous ne devons pas limiter notre réflexion aux deux sites cités, mais étudier aussi les opportunités de la gare de l'Ouest et ses nombreuses possibilités de mobilité.

Il nous faut éviter de créer un deuxième quartier Nord ou une deuxième rue de la Loi. Il est essentiel de prévoir une bonne mixité des fonctions, entre bureaux et logements, surtout des logements pour la classe moyenne.

Quel est l'état des lieux du schéma directeur ? L'hôpital Chirec nourrit de nombreux projets de développement d'un nouveau site sur le site Delta. Dans quelles mesure ces deux projets sont-ils liés ? Quel est le calendrier visé ?

worden afgewerkt. Blijft die overgangsfase gehandhaafd?

Het is een dure zaak om Delta leefbaar te maken. Welk type woningen komen er? Dure woningen liggen moeilijk, gezien de nabijheid van de spoorweg. Alles hangt af van de herinrichting van de wijk.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Ik ga niet herhalen wat er al gezegd is, maar ik wil wel op een aantal zaken dieper ingaan. Het richtschema bevat drie belangrijke doelstellingen. Een eerste is de dynamiek van het stadsweefsel bevorderen. Een tweede doelstelling is een efficiënte intermodaliteit ontwikkelen door nieuwe technieken te ontwikkelen, verkeer en mobiliteit adequater aan te pakken enzovoort. Een derde doelstelling is het vastgoedpotentieel optimaliseren met aandacht voor de gemengdheid.

We moeten wellicht naar een andere locatie op zoek gaan. Ik sluit me graag aan bij een aantal sprekers: we moeten niet alleen naar de twee genoemde terreinen kijken, maar ook de opportuniteit onderzoeken van het Weststation, dat veel mogelijkheden biedt op het vlak van mobiliteit.

Onze fractie vindt een aantal stedenbouwkundige principes heel belangrijk, welke locatie het ook mag worden. We moeten vermijden dat we een tweede Noordwijk of een tweede Wetstraat creëren. Daarom is een goede mix van functies van het grootste belang: het is goed om kantoren te bouwen,

Quels arguments sont déterminants pour orienter la Commission européenne vers d'autres sites que Delta ? Quelles sont les alternatives ? Continuez-vous à exprimer des réserves à l'encontre de Josaphat et de la gare de l'Ouest ?

Comment tout cela est-il intégré au Plan de développement international que le gouvernement bruxellois a approuvé en décembre 2007 ?

Où en est la concertation entre la Région bruxelloise et la Commission européenne ? Y a-t-il un calendrier ? La Commission impose-t-elle un délai à la Région ?

Quelles sont les exigences et la position de la Région bruxelloise par rapport à la demande d'espaces de bureaux de la Commission européenne, surtout quant à l'intégration des institutions européennes dans le tissu urbain environnant ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Si j'ai pressé le mouvement en évoquant l'avenir de Delta et en prenant attitude par rapport à l'implantation de la Commission européenne sur ce site, c'est parce que nous étions en train de finaliser le PRAS démographique. Nous avions souligné que ce dernier serait l'opportunité de valider deux options possibles : une sur le Heysel - que nous n'évoquerons pas aujourd'hui - et l'autre sur Delta.

C'est ainsi que notre calendrier nous a amenés à nous prononcer sur l'hypothèse de la Commission sur Delta et à finaliser l'examen de cette dernière. Puisqu'il fallait déposer le PRAS démographique,

omdat de Europese instellingen daarnaar vragen, maar daarnaast moeten we ook in woningen voorzien, en dan vooral in woningen voor de middenklasse.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het richtschema? Het Chirec-ziekenhuis heeft heel wat plannen om op het Deltaterrein een nieuwe site te ontwikkelen. In hoeverre zijn beide projecten gelinkt? Hebt u daar nog nieuws over? Welke timing heeft men voor ogen?

Welke argumenten zijn volgens u doorslaggevend om de Europese Commissie voor kantooruitbreiding van het Deltaterrein naar andere terreinen door te verwijzen? Welke alternatieve locaties zijn er? Blijft u bezwaren uiten bij Josaphat en bij het Weststation? Die laatste site is op zijn minst een grondig onderzoek waard.

Hoe wordt dit alles geïntegreerd in het Plan voor Internationale Ontwikkeling dat de Brusselse regering in december 2007 heeft goedgekeurd?

Hoe ver staat het overleg tussen het Brussels Gewest en de Europese Commissie? Is er een tijdschema? Legt de Europese Commissie een deadline op aan het gewest?

Wat zijn de eisen en het standpunt van het Brussels Gewest in het kader van de vraag naar kantoorruimte vanwege de Europese Commissie, voornamelijk wat betreft de integratie van de Europese instellingen in het omringende stadsweefsel?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb een standpunt ingenomen over de huisvesting van de Europese Commissie, omdat we het GBP aan het voltooien waren. Indien we dat wilden indienen, moesten we ons uitspreken over een van beide opties: de Heizelsite, waarover we vandaag niet zullen spreken, of de Deltasite.*

Als de Europese Commissie haar nieuwe kantorencomplex niet vestigt op de Deltasite, zal de site een andere bestemming krijgen en helpen de demografische evolutie op te vangen. Aangezien kantoorruimten niet bijdragen tot de verwezenlijking van die doelstellingen, komen die er dan niet. Nu de

il fallait savoir quelle modification injecter dans ce dernier. C'est pour cette raison que nous en parlons maintenant et que j'ai pressé la Commission afin qu'elle s'exprime. En effet, apporter une modification au PRAS sans évoquer de problème avec la Commission n'aurait pas été sérieux.

Par ailleurs, pour moi, à partir du moment où ce n'est plus la Commission qui vient s'installer à Delta, cela signifie que ce site doit répondre au défi démographique. Puisque les bureaux n'y répondent pas, on ne compte pas en implanter à cet endroit, sauf peut-être en annexe d'un certain nombre d'autres activités. Les bureaux n'étaient d'ailleurs pas notre premier choix. Maintenant qu'il s'avère impossible d'accepter l'installation de la Commission dans de bonnes conditions à Delta, il faut trouver une autre vocation pour cette zone ; je vais y revenir.

M. Gosuin, nous ne cherchons pas à vous leurrer. Si la Commission ne s'implante pas à Delta, nous donnerons à ce site une autre affectation, comme le logement. Dans la version du PRAS qui vous a été communiquée et qui a été rédigée avant que nous soit transmise la réponse négative de la Commission, nous avons simplement voulu rester fidèles à l'engagement pris initialement.

Même si je sentais déjà le vent tourner, il aurait en effet été déplacé d'indiquer dans ce document que la Commission ne s'installerait pas à Delta alors que rien n'avait encore été conclu. À présent, il apparaît clairement que le bureau n'est pas la fonction que nous devons encourager sur ce site.

Mais venons-en à l'historique du dossier. Vos propos de ce matin n'étaient certes pas mal intentionnés, mais déploraient néanmoins le temps perdu pour un tel résultat et remettaient même en question l'engagement initial de la Région dans ce dossier. Je m'efforcerai donc de le replacer dans un contexte que certains parmi vous ont peut-être oublié.

La Commission a publié une demande d'information pour des pôles pouvant répondre à des besoins immobiliers en juillet 2008. Son programme portait sur 100.000 à 250.000 mètres carrés de bureaux. Au fil des discussions, il est certes apparu que les besoins réels portaient plutôt sur 250.000 mètres carrés que sur 100.000, mais nous ne le savions pas au départ et l'on ne peut

Commissie inderdaad niet kiest voor de Deltasite, moeten we de site een andere bestemming geven.

De rondgedeelde versie van het GBP werd opgesteld vóór we het negatieve antwoord ontvingen van de Europese Commissie. Zelfs al voelde ik de wind waaien, had het niet correct geweest reeds te vermelden dat de Europese Commissie zich niet zou vestigen op de Deltasite, zolang dat niet was bevestigd. Nu pas weten we duidelijk dat er op de Deltasite geen kantoren komen.

De heer Gosuin betreurt dat er tijd zou zijn verloren. Mag ik alles even in zijn context plaatsen? In juli 2008 heeft de Europese Commissie informatie opgevraagd, omdat ze op zoek was naar 100.000 tot 250.000 m² kantoorruimte. Uiteindelijk bleek zij ongeveer 250.000 m² kantoorruimte nodig te hebben. Dat wisten we in het begin echter niet en daarom werd de Deltasite niet onmiddellijk afgevoerd.

Er waren negen opties voor de huisvesting mogelijk, waaronder de Josaphatsite, de Deltasite en de Heizelsite. Die laatste optie werd verworpen. De Commissie was zeker geïnteresseerd in de Deltasite gelet op haar ligging. Overigens moesten we toch waakzaam zijn, aangezien de Commissie er niet tegen gekant was om zich buiten Brussel te vestigen.

Vandaag heeft de Commissie nog steeds weinig belangstelling voor de Josaphatsite. Vestig dus best geen hoop op die site, tenzij u aanwijzigingen hebt dat de Commissie plots wel een vestiging aldaar ziet zitten.

Andere voorgestelde sites waren de site Thurn & Taxis met 125.000 m² , de ULB-campus La Plaine met 50.000 m², Schaarbeek-Vorming en de Noordwijk met 320.000 m². Dat bewijst overigens eens te meer dat de Europese Commissie haar behoeften niet duidelijk had beschreven.

In december 2009 deelde de Europese Commissie mee dat ze de haalbaarheid van een nieuwe vestiging op de Deltasite zou onderzoeken en gaf ze aan dat ze 200.000 m² nodig had. Dat laatste moest ze evenwel nog bevestigen.

Met het overleg tussen de MVV, het ATO en de Europese Commissie konden we het werk aanvatten. Maar sinds 2009 wil het Centre

donc pas nous reprocher d'avoir mésestimé la demande par rapport à l'offre disponible. Devaient en outre s'y ajouter un centre informatique de 1.000 mètres carrés, un centre d'archives de 20.000 mètres carrés, etc.

Neuf candidatures ont été introduites dont celles de Josaphat, de Delta et du Heysel. Cette dernière, rappelez-vous, a été rejetée. J'ai clairement dit à ce sujet que, si Delta était candidate, c'est parce que la Commission avait manifesté d'emblée un intérêt pour cette zone de Bruxelles.

Vous devriez connaître le débat, mais je vous rappellerai néanmoins que, dans la première mouture de son appel à intérêt, la Commission n'écartait pas l'hypothèse de s'installer en dehors de la Région bruxelloise. Il fallait être attentif à cet aspect et c'est la raison pour laquelle nous avons préféré Delta au Heysel ou au site de Josaphat pour lequel, Mme Jodogne, la Commission n'avait pas non plus manifesté un grand intérêt.

Pour vous en convaincre, je vous signale d'ailleurs que son intérêt n'est pas plus grand aujourd'hui. Dès lors, ne perdez pas votre temps et ne misez pas sur le site de Josaphat sans indice probant de la part de la Commission et en sachant qu'elle pourrait définitivement changer d'avis d'ici cinq ans. Je sais que vous y avez pensé, mais cette hypothèse ne tient pas la route pour le moment. Je vais y revenir.

D'autres candidatures avaient été retenues : Tour & Taxis, le Campus de la plaine, Schaerbeek-Formation ainsi que le quartier Nord (consortium de plusieurs propriétaires).

En ce qui concerne les bureaux, la demande de la Commission portait sur une très large fourchette. Pour preuve de l'imprécision de cette demande, les acteurs qui ont répondu à la manifestation d'intérêt venaient eux-mêmes avec des chiffres très inférieurs. Tour & Taxis par exemple venait avec 125.000m², cela signifie bien que la recherche des 250.000m² n'était pas exprimée. Le Campus de la plaine était venu avec 50.000m², à l'opposé du quartier Nord qui proposait 320.000m². C'est l'incertitude des chiffres attendus qui a amené ces candidatures privées "inadéquates" à se poser.

En décembre 2009, la Commission a confirmé son intention d'examiner la faisabilité d'un pôle de *Interrégional Hospitalier Edith Cavell (Chirec) ook een nieuw ziekenhuiscentrum oprichten op de Deltasite. De MVV ging hierop in.*

(verder in het Nederlands)

De Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) heeft er zich in de kaderovereenkomst van maart 2009 toe verbonden om een recht van erfpacht te vestigen op een deel van de gronden van het Deltaterrein ten gunste van de vzw Centre Interrégional Hospitalier Edith Cavell (Chirec) en een aantal andere entiteiten.

De regering keurde in oktober 2010 het besluit goed om een bijzonder bestemmingsplan uit te werken voor een deel van het hefboomgebied Delta.

(verder in het Frans)

Wij hebben hierover al gepraat, mijnheer Gosuin! In plaats van een BBP op te stellen waarin de aanvragen van de Commissie werden opgenomen, hebben we de site in twee gesplitst en besloten een BBP op te stellen voor het Chirec, zodat dat project al verder kon. Dat is trouwens opnieuw een bewijs dat er veel onzekerheid heerste.

Wat we moeten onthouden is dat we niet van bij het begin op de hoogte waren dat de Europese Commissie 250.000 m² nodig had. Er wordt ons dus niet verweten de Europese Commissie geen toestemming te geven om zich daar te vestigen!

We mogen trouwens niet eender welk vastgoed-project onder eender welke voorwaarden zich eender waar laten vestigen. We hebben het recht de Brusselse belangen te verdedigen en ons zorgen te maken over de harmonie tussen verschillende wijken. Hier lijken we op een scenario af te stevenen waarin de Europese instellingen zich volledig willen afzonderen.

(verder in het Nederlands)

Het is absoluut gerechtvaardigd dat u vragen stelt over de nieuwe elementen die men heeft vastgesteld tijdens het onderzoek van het dossier door de Commissie en welke redenen aan de basis liggen van de recente beslissing van het gewest.

(verder in het Frans)

bureaux sur le site Delta. Elle a alors été un peu plus précise puisqu'elle a présenté un programme comprenant 200.000m², même si, lors des contacts, cette information semblait devoir être confirmée.

Un dialogue entre la SAF, l'ADT et la Commission s'est mis en place et nous avons pu commencer à travailler. Rappelons que, depuis 2009, à côté du projet de la Commission, coexiste l'initiative du Chirec avec l'implantation d'un centre hospitalier. M. De Wolf a évoqué le Chirec comme un éventuel concurrent de l'offre hospitalière publique.

Étant à la base du réseau hospitalier Iris, je crois que je n'ai pas besoin de témoigner ici mon attachement au service public, mais on peut difficilement empêcher que certains acteurs privés, souvent dans des segments de marché différenciés, se placent. Le Chirec s'est manifesté et la SAF s'est engagée.

(poursuivant en néerlandais)

Dans la convention-cadre de mars 2009, la SAF s'est engagée à établir un droit d'emphytéose sur une partie du site Delta au profit de l'asbl Centre Interrégional Hospitalier Edith Cavell (Chirec) et d'autres entités.

Le gouvernement a approuvé en octobre 2010 l'arrêté visant à définir un plan particulier d'affectation du sol pour une partie de la zone levier Delta.

(poursuivant en français)

Rappelez-vous, M. Gosuin, que nous avons déjà parlé de cela ! Au lieu de faire un PPAS complet qui aurait déjà intégré les demandes de la Commission, nous avons coupé le site en deux et décidé de faire un PPAS pour le Chirec. C'est une fois de plus la preuve que tout cela était incertain. Nous avions procédé de la sorte pour permettre au Chirec d'avancer. La commune d'Ixelles a elle-même lancé un PPAS sur le campus.

Voilà pour l'historique. Ce qu'il faut en retenir, c'est que nous n'avons pas dit dès le début que nous serions d'accord pour 250.000m² à n'importe quelles conditions. La réserve de chacun était d'ailleurs perceptible aujourd'hui. On ne nous

De Europese Commissie wil dat die gebouwen van Infrabel verhuizen. Inmiddels zou Infrabel nu daartoe bereid zijn. Die verhuis zou zo'n 10 miljoen euro kosten.

Een tweede nieuw element is de toegang tot de site vanaf de Triomflaan. In het bestek van de MVV staat dat de site toegankelijk en bouwrijp ter beschikking wordt gesteld van de Europese Commissie. Dat wil enerzijds zeggen dat de E411 wordt verlengd en anderzijds dat er een verbinding moet komen met een laan die doorheen de Chirec-site loopt en aansluit op de Vorstlaan. De Commissie wil die weg niet delen met het Chirec. Het spreekt voor zich dat een aparte weg aanleggen meer zal kosten.

Wat ook nieuw is, is dat de infrastructuur uit het voorstel van richtschema werd bestudeerd zonder rekening te houden met de concentratie die de Commissie vroeg. De evaluatie die in het kader van dat voorstel heeft plaatsgevonden, voorzag immers in 150.000 m² en niet in 250.000 m². De infrastructuurkosten zouden ongeveer 219 miljoen euro bedragen, waarvan 63 miljoen euro nodig is voor mobiliteit.

Verder werd een werkgroep opgesteld waarin het gewest, Brussel-Stad, de federale overheid, de Europese Commissie en het Parlement zetelen. Ik heb tot op vandaag vanwege de federale regering niet gehoord dat zij bereid is tussen te komen in de kosten om het terrein bouwrijp te maken bovenop wat het gewest wil doen.

Verder wil ik opmerken dat we de bedragen van stedenbouwkundige lasten die ik zonet aanhaalde kunnen gebruiken om een aantal investeringen te verrichten, zoals het bouwrijp maken van het terrein. Maar over de betaling van die lasten zijn het Brussels Gewest en de Europese Commissie het nog niet eens.

Ik heb reeds duidelijk gemaakt dat de verhuis van de Infrabelinfrastructuren en de aanleg van een afzonderlijke baan, die de Commissie vooral om veiligheidsredenen wil aanleggen, budgettaire en stedenbouwkundige moeilijkheden met zich meebrengen.

We hebben een vergadering gehouden met de heer Sefcovic, ondervoorzitter van de Europese Commissie, en hoewel de besprekingen nog aan de

reproche pas de ne pas avoir laissé la Commission s'installer là !

N'importe quel projet immobilier ne justifie pas n'importe quel type d'implantation à n'importe quelles conditions. Personne n'a dit cela aujourd'hui. Qu'on ne nous fasse dès lors pas le reproche d'être soucieux de la défense des intérêts bruxellois, et notamment de l'interpénétration des quartiers. En effet, nous allions vers un scénario de ghetto et d'enfermement des institutions européennes.

Une question fondamentale est apparue dans le chef de ceux qui ont pris la parole ce matin.

(poursuivant en néerlandais)

Vous vous interrogez à juste titre sur les nouveaux éléments apparus lors de l'examen du dossier par la Commission et sur les raisons qui ont motivé la récente décision de la Région.

(poursuivant en français)

Nous disposions de divers documents pour apprécier l'évolution de cette demande de la Commission. D'abord, une version de projet de schéma directeur incluant un pôle de bureaux pour la Commission de l'ordre de 150.000 à 200.000m². C'était encore imprécis.

Ensuite, une étude réalisée par Coparch pour le compte de la SAF, proposant une simulation volumétrique de l'implantation des bureaux pour la Commission, avec une attention forte aux connexions nécessaires à réaliser avec les quartiers voisins d'Ixelles, de Boitsfort et d'Auderghem. Également une étude volumétrique réalisée par Assar, l'architecte du complexe Chirec, pour le compte de la SAF, par des simulations de bâtiments d'une trentaine de niveaux.

Ces trois études ont indiqué la possibilité d'une implantation de la Commission européenne de l'ordre de 150 à 200.000m² sur le triangle Delta, tout en soulignant déjà que cette implantation serait très dense sur un terrain d'environ 4ha, dans une cuvette entourée de trois lignes de chemins de fer. Au fil des études, nous nous rendions compte de la difficulté à réaliser à cet endroit la demande de la Commission.

gang zijn, mogen we stellen dat de Commissie haar nieuw kantorencomplex niet zal vestigen op de Deltasite.

Ik kan niet duidelijker zijn dan te zeggen dat er op de Deltasite geen kantoren worden gebouwd tenzij op uitdrukkelijk verzoek van de Europese Commissie.

Op 7 februari heb ik dus de heer Sefcovic ontmoet en duidelijk gemaakt dat de investeringen enorm waren en dat we niet moesten rekenen op een tussenkomst van de federale staat.

Dat wil daarom niet zeggen dat het terrein nooit bouwrijp zal worden. Het zijn in dit geval de specifieke noden van de Europese Commissie die de werken veel duurder maken dan wat wij in staat zijn te financieren.

Ook heb ik de heer Sefcovic meegedeeld dat het volume van het kantorencomplex moeilijk te harmoniseren valt met de omliggende buurten.

De heer Sefcovic begrijpt mijn standpunt en heeft ons voorgesteld de verhuis van Infrabel en de aanleg van de onafhankelijke baan te financieren. Als hij ook het volume en de oppervlakte van het complex had gewijzigd en een stedenbouwkundige vormgeving had aanvaard die paste bij de omliggende buurten, dan had de situatie helemaal anders geweest.

De Commissie wil haar project herzien en zal een nieuw voorstel indienen. In dat kader zetten wij onze dialoog verder.

(verder in het Nederlands)

Sommigen zijn terecht ongerust over de toekomst van de Deltasite op het vlak van mobiliteit en over de integratie van het nieuwe project in het omringende stedelijke weefsel. Met het oog op de voltooiing van het ontwerp van richtschema besliste de regering in december een mobiliteitsstudie aan te vatten die van een aantal nieuwe elementen zal uitgaan.

De studie zal vertrekken van de bestaande plannen om het gebied en de onmiddellijke omgeving te verdichten, maar moet uiteraard ook het Iris 2-plan respecteren. De hypothese van kantoorruimte voor de Europese instellingen werd afgevoerd. Het

À ce moment, le chiffre de 250.000m² n'était pas non plus encore tout à fait normalisé dans l'esprit de la Commission. L'Office Infrastructures et Logistique de la Commission avait aussi mené une étude de programmation, confirmant le principe d'un urbanisme sur dalle, mais qui ne résolvait absolument pas la problématique des raccords avec les quartiers voisins.

J'ajouterai un élément, apparemment subsidiaire : dans l'étude de la Commission, la mise à disposition des surfaces était prévue progressivement à partir de 2020. L'aspect temps est loin d'être mineur par rapport aux besoins de terrain dans la Région.

Parmi les éléments déterminants, je reviens sur les éléments nouveaux. D'abord, les infrastructures d'Infrabel : trois bâtiments, dont une station de sous-traction et des cabines à haute tension. Ces infrastructures localisées au sud-ouest du site représentent plus d'un demi-hectare. L'offre de la SAF montrait la possibilité d'y construire au-dessus des bâtiments de maximum trois niveaux, moyennant la réalisation de structures portantes pouvant les supporter.

En fait, aujourd'hui, la Commission veut le déménagement complet de ces infrastructures. Il est impossible de laisser là ces infrastructures, car la Commission veut leur départ. Nous avions pensé réaliser un urbanisme sur dalle, conserver cette option, parce qu'Infrabel n'est pas clair non plus dans son schéma ni dans ses demandes. Élément nouveau : Infrabel nous dit qu'il est possible de les déplacer. La question du financement de ce déplacement se pose ; il s'élève à dix millions d'euros.

Deuxième élément nouveau : l'accessibilité routière du site à partir du boulevard du Triomphe. Dans l'offre de la SAF, le site est vendu à la Commission viabilisé et accessible. Cela entendait, d'une part, la prolongation de l'E411 et, d'autre part, la réalisation d'un boulevard urbain par une connexion avec le boulevard du Souverain, au travers du site du Chirec. La Commission a fait savoir qu'elle ne souhaitait pas un partage de voirie avec le Chirec, mais bien une voirie indépendante aménagée en boulevard urbain. Le problème n'est pas difficile à deviner : cela fait des infrastructures en plus à financer.

bestek zal dus een andere benadering kiezen en aangepast worden aan de nieuwe elementen waarover we beschikken.

De studie zal eerst en vooral rekening houden met het ontwerp van richtschema voor het Deltaterrein, dat bepaalde denksporen naar voren schuift in verband met mobiliteit, zoals een reeks overstap-parkings, de aanleg van een nieuwe tweebaansweg langs spoorweglijn 161 voor het uitgaande stads-verkeer, de hypothese om de hoofdtoegang tot de stad op de Triomflaan op termijn vrij te maken, de aanleg van een dekplaat op de nieuwe wegen in de Deltadriehoek en de omgeving enzovoort.

De studie zal ook rekening houden met de bepalingen van het Iris 2-plan in verband met het openbaar vervoer en met het richtschema voor de middenring.

(verder in het Frans)

De mobiliteit en de integratie in het omliggend stadsweefsel zullen dus wat afwijken van het oorspronkelijk plan.

(verder in het Nederlands)

De globale mobiliteitsstudie zal uitvoerig aandacht besteden aan allerlei aspecten, zoals het openbaar vervoer en de inrichting van de openbare weg. Ze zal rekening houden met een aantal nieuwe elementen, zoals de heraanleg van de Kroonlaan en de verkeerslichten om links af te slaan naar de middenring, en zal tevens een stand van zaken opmaken. Het is eveneens de bedoeling om een dynamisch model uit te werken op grond van alternatieven die getest moeten worden.

(verder in het Frans)

We zullen in ieder geval moeten voldoen aan alle doelstellingen van het Iris 2-plan.

Zoals reeds gezegd toont de Commissie niet veel belangstelling voor het Josaphatterrein, hoewel dit terrein duidelijk onze voorkeur wegdraagt. Ik wil mevrouw Jodogne wel laten weten dat er ook voor het Josaphatterrein aanzienlijke investeringen nodig zouden zijn.

Wat uiteindelijk doorslaggevend was voor de keuze van de Commissie was de woonplaats van de

Troisième élément nouveau : les infrastructures proposées par le projet de schéma directeur ont été étudiées sans tenir compte de la densification demandée par la Commission, parce qu'on n'était pas au maximum. L'évaluation qui avait été faite dans le cadre du projet de schéma directeur prévoyait 150.000m² et non 250.000m². Avec des coûts d'infrastructure qui devaient tourner autour de 219 millions d'euros. Sur ces 219 millions d'euros, quelque 63 millions d'euros sont nécessaires pour doter le triangle Delta des infrastructures de mobilité nécessaires.

Il y a un coût pour lequel nous sommes laissés seuls avec nous-mêmes. Je réponds déjà à une question : il y a un groupe de travail qui réunit la Région, la commune de Bruxelles-Ville, le niveau fédéral, la Commission, le parlement, etc. Les représentants du niveau fédéral sont présents. Je n'ai jamais entendu, jusqu'à présent, l'État fédéral envoyer un signal à la Commission ou à nous-mêmes en disant qu'il est prêt à intervenir, pour les coûts de viabilisation, au-delà de ce que nous étions prêts à faire.

Je voulais ajouter un élément qui a tendance à me rendre prudent. Pour peu que les choses aillent vite, je me vois déjà devoir répondre ici d'un échec commercial grandiose. Par ailleurs, le montant des charges d'urbanisme que nous avons évoquées permettrait peut-être à la Région d'effectuer un certain nombre d'investissements, la viabilisation du terrain ayant en effet l'air très onéreuse. Or, on nous a confirmé que le paiement des charges d'urbanisme faisait toujours l'objet d'un contentieux entre la Région et la Commission et que nul signe de résolution de ce dernier n'avait encore été donné. Cela fait beaucoup d'éléments nouveaux à prendre en compte.

J'ai déjà évoqué les difficultés budgétaires et urbanistiques liées aux nouvelles demandes de la Commission quant au déménagement des infrastructures d'Infrabel et celles liées à la création d'une voirie spécifique traversant le site et qu'on ne pourrait pas partager, pour des raisons compréhensibles. La Commission fait par exemple état d'une série de problèmes liés à la sécurité. Ces derniers sont évoqués chaque fois que nous discutons de ce sujet avec elle. Reconnaissons d'ailleurs qu'elle n'a pas tout à fait tort de s'en préoccuper. Par exemple, dernièrement, on a évoqué un bâtiment à partir duquel on avait vue

Europese ambtenaren.

We mogen niet vergeten dat zowel de federale staat als de Europese Commissie moeten besparen. Naast het stedenbouwkundige probleem mogen we hier zeker het budgettaire probleem niet uit het oog verliezen.

Voorts hebben we voor het Josaphatterrein een project in gedachten met een grote diversiteit aan functies. Het Brussels Gewest zal ideeën voorstellen die kunnen worden opgenomen in het BBP. Doordat we bleven hopen dat de Commissie zou kiezen voor het Josaphatterrein, hebben we niet voortgewerkt aan andere mogelijke bestemmingen voor het terrein. Vandaag moeten we de optie van een Europees kantorencomplex op dit terrein definitief van de baan ruimen.

Om tot een coherent totaalproject te komen met verschillende functies die in harmonie zijn, moeten we voor het Josaphatterrein niet enkel rekening houden met het Gebied van Gewestelijk Belang (GGB), maar ook met de stedelijke industriezone.

Volgens mij moeten woningen en buurtinfrastructuren er voorrang krijgen en moeten we nagaan hoe die geharmoniseerd kunnen worden met de spoorlijn en het stedelijk industriegebied. We zullen dat uiteraard bespreken met de gemeenten Evere en Schaarbeek, die deel uitmaken van het begeleidingscomité van deze studie.

Waar de Europese Commissie haar kantorencomplex zal vestigen, is nog niet bekend. We weten ook niet of ze bereid zijn het complex op te splitsen over meerdere terreinen.

Omwille van de schaalvoordelen was de Commissie altijd voorstander van een enkel gebouw waar ze zich wat kan isoleren van de rest van de stad. De Europese Commissie toont begrip voor onze vraag om het geheel te integreren in het stadsweefsel, maar ze blijft onduidelijk over haar plannen.

De bezetting van leegstaande gebouwen lijkt mij alvast een interessante optie. Het Brussels Gewest wil dus zeker de dialoog over andere mogelijkheden voortzetten met de Europese Commissie.

Verder kan ik de heer De Wolf en anderen garanderen dat het nieuwe kantorencomplex van de Commissie geen enkel effect zal hebben op het

sur le bureau des commissaires.

Nous avons donc eu une réunion avec le commissaire, M. Sefcovic. Il s'est avéré que nous avons rencontré une série de problèmes pour trouver un accord. S'il y avait une logique à classer la zone Delta en zone administrative, cette dernière devrait désormais accueillir prioritairement du logement si l'implantation de la Commission à cet endroit ne devait pas aboutir.

Nous sommes encore en discussion avec M. Sefcovic, vice-président de la Commission européenne, mais nous devions annoncer le fait que la Commission n'y serait pas implantée, même avec l'ambiguïté que vous avez relevée. Cette ambiguïté est d'ailleurs plus diplomatique qu'autre chose et ne cache aucunement notre volonté de créer 185.000m² au lieu de 250.000m². Je peux vous dire clairement que l'implantation d'un pôle décentralisé de la Commission ne se fera pas à Delta.

À partir du moment où on a dit que la construction de bureaux serait uniquement autorisée dans le cadre d'une demande expresse de la Commission, ma réponse ne pourrait être plus claire et définitive.

J'en viens à la concertation entre la Région et l'Europe d'une part, et entre la Région et le pouvoir fédéral d'autre part. Le 7 février, j'ai rencontré M. Sefcovic. Je lui ai fait part des investissements exorbitants à prévoir pour la mobilité et de la nécessaire intervention du pouvoir fédéral, laquelle était peu probable dans le contexte budgétaire actuel.

On ne peut toutefois affirmer que le terrain que nous avons acheté ne sera jamais viable. Ce sont en effet les besoins spécifiques de la Commission qui exigent des travaux d'infrastructures bien supérieurs à ceux que nous serions prêts à réaliser pour d'autres fonctions. Les surcoûts considérables non repris dans l'offre de prix de la SAF sont liés à la création d'une voirie à usage exclusif de la Commission et au déménagement des infrastructures d'Infrabel.

J'ai également fait remarquer au commissaire que les volumes imaginés rendaient difficilement imaginable une véritable intégration du projet dans les tissus urbains voisins. J'ai également évoqué le

Stadproject Wet (SPW).

Aan het Weststation zijn er geen plannen om kantoren te creëren. Het demografisch GBP beperkt trouwens het aantal kantoren in deze zone en wil er meer woningen.

Wat betreft de oppervlakte van het nieuwe kantorencomplex, liet de heer Sefcovic weten dat de Commissie het aantal vierkante meter per werkplek wil verminderen. De gevraagde 200.000 m² ligt dus niet meer vast. Naar alle waarschijnlijkheid zal ze ook haar tijdschema herzien.

Laten we de Europese Commissie de tijd geven haar project te herzien. Misschien zal ze dan kiezen voor de bezetting van bestaande kantoorruimten in plaats van nieuwe te bouwen. Onze contacten waren alleszins erg constructief. Hoewel er nog een aantal onzekerheden blijven bestaan, ben ik zeer tevreden dat we op zo'n manier kunnen samenwerken.

Ik heb de regering gesproken over mijn conclusies. Zij is unaniem van mening dat het Deltaterrein niet geschikt is als vestigingsplaats voor een kantoren-complex van de Europese Commissie.

(Applaus)

souci de la mixité en symbiose avec les quartiers limitrophes. Comme vous, en effet, je ne souhaite pas consacrer le principe d'un ghetto européen.

Le commissaire Sefcovic partage mon constat. Si, lors de cette réunion, il nous avait rassurés quant au financement du projet et proposé le financement du déménagement d'Infrabel et de la voirie exclusive, s'il avait également réduit ses demandes en termes de surfaces et de volumes, et s'il avait enfin accepté l'idée d'un urbanisme bien intégré dans le tissu urbain, la situation eût été totalement différente. Il faut cependant pouvoir retirer un dossier de la négociation quand cela s'avère nécessaire.

La Commission proposera une réorientation immobilière et c'est dans cet état d'esprit que nous poursuivrons le dialogue.

Qu'en est-il de l'avenir du site Delta ?

(poursuivant en néerlandais)

Pour ce qui est de l'avenir du site Delta en matière de mobilité et de l'intégration du nouveau projet dans le tissu urbain environnant, le gouvernement a décidé, en vue de finaliser le schéma directeur, d'entamer une étude de mobilité qui s'inspirera des plans existants pour densifier la zone et l'environnement immédiat, tout en respectant le plan Iris 2. L'hypothèse de bureaux pour les institutions européennes a été éliminée.

L'étude tiendra avant tout compte du projet de schéma directeur pour le site Delta, qui met en avant certaines pistes de réflexion en matière de mobilité, ainsi que des dispositions du plan Iris 2 liées aux transports en comun et au schéma directeur pour la moyenne ceinture.

(poursuivant en français)

Nous allons donc vers une orientation un peu différente de la mobilité et de l'intégration dans les quartiers environnants.

(poursuivant en néerlandais)

L'étude de mobilité globale veillera attentivement, entre autres, aux transports publics et à l'aménagement de la voie publique, tout en tenant compte de nouveaux éléments comme le

réaménagement de l'avenue de la Couronne et les feux de signalisation pour tourner à gauche vers la moyenne ceinture. Le but est également d'élaborer un modèle dynamique sur la base d'alternatives à tester.

(poursuivant en français)

Je l'ai dit, il faudra s'inscrire dans le Plan Iris 2 et tous ses objectifs.

Quid de la candidature de Josaphat ? Est-elle toujours envisagée ? La Commission avait écarté cette proposition. On ne peut pas nous taxer d'avoir été tièdes dans ce dossier, puisque nous avons dit publiquement à la Commission que c'était notre premier choix.

Qu'est ce qui a finalement pesé et continue à peser ? Le critère de l'implantation résidentielle des fonctionnaires européens a été décisif dans le choix de la Commission. Lors de notre réunion, le commissaire Maros Sefcovic a diplomatiquement, mais clairement laissé de côté l'hypothèse Josaphat.

Mme Jodogne, je vous rappelle quand même que si la Commission choisissait Josaphat, il faudrait impérativement régler le problème de la ligne de chemin de fer et qu'il y aurait, là aussi, d'importants investissements à réaliser. Vous souvenez-vous du fait que nous avions pensé alors que si ce cas de figure était retenu, le pouvoir fédéral et la Commission allaient peut-être participer au financement de la couverture ferroviaire ?

Or, nous sommes aujourd'hui dans un contexte où tant le pouvoir fédéral que la Commission européenne sont dans des politiques de restrictions budgétaires. Ne rêvons-pas, nous avons, indépendamment d'un problème urbanistique, un réel problème budgétaire.

Pour Josaphat, nous envisageons un projet à forte mixité fonctionnelle et nous allons en discuter. La Région va proposer des orientations qui pourraient être transcrites dans les PPAS. Si on avait clairement abandonné Josaphat comme hypothèse pour la Commission, nous aurions peut-être continué à travailler à un projet d'envergure pour ce quartier. C'est parce qu'on a laissé planer la possibilité d'un revirement de la Commission que

cet espace est resté en jachère. Aujourd'hui, je pense qu'il faut regarder la réalité en face et ne plus envisager cette éventualité.

La réflexion sur Josaphat ne doit pas se faire à l'échelle de l'unique zone d'intérêt régional (ZIR), mais en intégrant aussi la zone d'industrie urbaine, pour avoir un projet d'ensemble cohérent et pouvoir favoriser la coexistence des différentes fonctions.

En ce qui concerne Josaphat, mon avis personnel est qu'il faut donner une priorité à la création de logements et d'équipements de proximité, avec une réflexion sur la cohabitation de ces fonctions avec la voie ferrée et la zone d'industrie urbaine. Nous allons évidemment en discuter avec les communes de Schaerbeek et d'Evere, qui font partie du comité d'accompagnement de cette étude.

Les intentions de la Commission concernant le nouveau pôle européen ne nous sont pas connues. Veulent-ils toujours un pôle unique ? Sont-ils prêts à l'éclater sur plusieurs sites ?

Nous n'en savons rien. Pour des raisons d'économie d'échelle, ils ont toujours plaidé pour un ensemble homogène : un nouveau pôle, un bâtiment unique, et tout va dans ce sens à Delta, puisqu'ils ont une tendance à vouloir s'isoler du reste de la ville. Ils comprennent certes notre démarche urbanistique et notre refus d'un ghetto européen, mais ils restent assez imprécis sur leurs intentions.

Parmi les pistes à explorer, l'occupation d'immeubles vides me paraît clairement intéressante. La Région reste donc tout à fait disposée à discuter avec eux de certains projets. Mais se pose entre autres un problème de calendrier. On parle de surfaces allant jusqu'à 250.000m², mais pour quand ? Cela aussi est imprécis.

M. De Wolf et d'autres me demandaient quel serait l'effet sur le Projet urbain Loi (PUL). Rien ni sur le plan urbanistique, ni sur le plan immobilier ! Le projet est d'ailleurs conçu en deux phases. Ceci dit, si nos relations avec la Commission ne sont pas refroidies, il est clair que le dialogue doit néanmoins se poursuivre.

Il n'est pas envisagé de créer des bureaux

supplémentaires à la gare de l'Ouest. D'ailleurs, le PRAS limite le nombre de bureaux dans cette zone. Par ailleurs, le PRAS démographique prévoit d'y augmenter le nombre de logements. Je reste réservé, mais notre rôle n'est pas de faire de la politique-fiction. J'ignore ce qu'il en sera des choix du gouvernement ou de cette assemblée, mais je serais prudent à propos de la gare de l'Ouest.

Mme Maes et M. Azzouzi parlaient du nombre de mètres carrés nécessaires à l'Europe. Lors de notre dernière rencontre, le commissaire européen m'a fait part de sa volonté de revoir totalement la politique de redéploiement immobilier de la Commission, qui passerait par une rationalisation du nombre de mètres carrés par emploi. La demande de 200.000m² n'est plus du tout certaine. En effet, comme beaucoup d'investisseurs ou utilisateurs, la Commission ne calcule plus les mètres carrés de la même manière qu'auparavant. Tout cela m'incite à croire à une diminution des besoins. Il me semble aussi que le calendrier sera à réétudier.

Laissons donc à la Commission le soin d'étudier cette nouvelle stratégie de redéploiement. Elle pourrait se diriger vers une occupation de bureaux existants plutôt que vers de la construction. Je n'oserais cependant pas m'avancer en son nom. Nos relations restent constructives. Je suis assez heureux que nous ayons pu travailler ainsi avec la Commission. Elle a dû tenir compte de notre manque de moyens et nous du leur. Il plane une relative incertitude sur ses intentions, mais le dialogue s'est bien passé : nous avons eu l'honnêteté de confronter nos arguments et à un moment, nous avons dû trancher.

Je me suis résolu à parler au gouvernement de mes conclusions. Pour répondre à l'une de vos questions, le gouvernement a alors pris connaissance des éléments dont je vous ai parlé. Le gouvernement est unanime pour soutenir que l'abandon du site Delta pour le nouveau pôle européen semblait résulter naturellement de ces éléments nouveaux.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mme Cécile Jodogne.- Si la réponse du ministre-président a été très longue, il n'a heureusement pas formulé de remarques quant à la présence des Chinois à Tour & Taxis, à l'absence de subsides régionaux pour la construction d'une crèche etterbeekoise ou au développement du métro dans tout Bruxelles. Ce sont autant de thèmes qui me semblaient fort éloignés de celui de mon interpellation.

J'aurais souhaité obtenir davantage de précisions quant aux affectations prévues au PRAS démographique pour Josaphat et quant à l'échéancier de l'étude complémentaire sur Josaphat annoncée depuis quelque dix-huit mois. Comme vous l'avez fait vous-même, je voudrais rappeler que la candidature du site Delta a été décidée par la SAF et la Région. Certes, cette dernière n'a jamais été tiède quant à la candidature du site Josaphat. En revanche, il n'y a eu aucune préparation, ni étude préalable pour renforcer le choix de Josaphat et convaincre la Commission de la pertinence de ce dernier.

J'irai à nouveau consulter l'appel à projets lancé en 2008 par la Commission pour m'en assurer, mais selon moi, les superficies requises, soit jusqu'à 235.000m², étaient annoncées dès le départ et auraient dû faire l'objet d'un phasage sur six, sept ou huit ans. Je suis donc étonnée de vous entendre dire que Delta et d'autres sites ont été proposés et ce, même s'ils étaient éloignés de ce seuil.

Toujours concernant la SAF, je constate que, pendant sept ans, il y a eu une absence totale d'études et d'analyses sur la manière de viabiliser et de valoriser des terrains achetés bien cher ! Dès le départ, nous savions tous que ces acquisitions allaient être très coûteuses, puisque les sites comportent tous deux des installations ferroviaires ou routières lourdes. Or, la SAF ne s'est toujours pas penchée sur ce problème ! Je connais moins le cas de Delta, mais je puis vous affirmer que ce vide a été dommageable dans le cadre de l'élaboration des deux PPAS pour Josaphat.

Cela a toujours constitué un frein à la réalisation d'analyses correctes pour les deux PPAS et un obstacle pour favoriser l'option Josaphat dans les quelques rencontres qui ont eu lieu entre la Commission, la Région et les deux communes concernées. À cette époque déjà, on soulignait l'incapacité des communes et de la Région de

Mevrouw Cécile Jodogne *(in het Frans).- Mijnheer Picqué, uw antwoord was erg lang. Gelukkig bent u niet ingegaan op de komst van een alliantie van Chinese exportbedrijven naar Thurn & Taxis en andere dossiers, want dat heeft niets te maken met mijn interpellatie.*

Kunt u meer informatie geven over het demografische GBP voor Josaphat? Wanneer zal de bijkomende studie, die ongeveer anderhalf jaar geleden werd aangekondigd, klaar zijn? De MVV en het Brussels Gewest hebben zelf beslist om het Deltaterrein voor te stellen als locatie voor de Europese instellingen. Het Brussels Gewest was er nooit erg voor te vinden dat de EU naar het Josaphatterrein zou uitwijken. Er werden ook geen voorbereidingen getroffen of studies uitgevoerd om de Europese Commissie warm te maken voor het terrein.

Ik zal de projectoproep van de Europese Commissie van 2008 opnieuw nalezen, maar volgens mij stond daar duidelijk in dat de Commissie 235.000 m² kantoorruimte nodig heeft. Ik vind het dan ook verbazingwekkend dat het Brussels Gewest het Deltaterrein probeerde aan te prijzen bij de EU, hoewel het duidelijk is dat dat lang niet groot genoeg is.

De MVV heeft de afgelopen zeven jaar helemaal geen studies laten uitvoeren om na te gaan hoe de duur betaalde terreinen zo efficiënt mogelijk kunnen worden gebruikt. We wisten allemaal dat het veel geld zou kosten om het Josaphatterrein en het Deltaterrein bruikbaar te maken, omdat daar veel spoorweginfrastructuur ligt. De MVV heeft dat probleem nooit ernstig bestudeerd.

Daardoor was het ook moeilijk om de Europese Commissie ervan te overtuigen om zich op het Josaphatterrein te vestigen. De gemeenten en het Brussels Gewest waren niet in staat om tegemoet te komen aan de redelijke eisen van de Europese Commissie om het terrein geschikt te maken. Volgens mij heeft de MVV haar opdracht verwaarloosd.

De gebrekkige kennis van de MVV is nog steeds een handicap, ook al lijkt de situatie erop vooruit te gaan voor het Delta-terrein. Door het gebrek aan informatie kunnen we in het demografische GBP moeilijk voorspellingen doen of nieuwe projecten plannen. Volgens mij had het Brussels Gewest een

répondre aux questions légitimes de la Commission portant sur la manière de viabiliser le site. Aujourd'hui, on peut parler d'incurie, si j'en juge par les sept ou huit années d'absence totale de réflexion et d'analyse sur ce point crucial.

Cette absence d'une meilleure connaissance constitue toujours un handicap, même si la situation semble s'améliorer pour Delta, et je m'en réjouis. Au niveau du PRAS démographique également, elle nous empêche d'aller aussi loin que nous le voudrions dans les projections et les nouveaux projets, pour répondre aux défis auxquels nous sommes confrontés. J'aurais aimé, dès décembre 2009, quand les premiers échos négatifs sont parvenus, que la Région adopte une position beaucoup plus claire.

J'espérais toujours que l'on puisse changer, mais la position régionale aurait dû être claire à ce moment-là et indiquer qu'il fallait renoncer au projet. Combien de fois a-t-on demandé ce qu'il fallait faire avec les PPAS ? Est-ce qu'on continue ou est-ce qu'on arrête ? Je vous ai interpellé plusieurs fois à ce sujet. Il y a plus d'un an, on nous a annoncé une étude complémentaire. Nous l'appelons de nos vœux, mais elle n'a toujours pas démarré.

Je suis contente qu'une position très claire ait été adoptée. De grâce, allons de l'avant pour savoir ce que l'on fait de Josaphat et de Delta. Il semble entendu que ce sera sans la Commission européenne. Alors, fonçons !

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Le ministre-président fait preuve d'humour lorsqu'il affirme avoir pressé le pas. Ce feuilleton, qui s'apparente à la chronique d'un échec annoncé, court depuis 2008. S'annonce aussi, peut-être, la fin du rêve que certains nourrissaient d'implanter quelque chose d'impossible sur le site Delta.

Nous sommes confrontés à des coûts de viabilisation. Sans doute les exigences de l'Europe sont-elles démesurées, mais quel que soit le futur projet, nous devrons faire face à des coûts de viabilisation considérables. Même pour des logements, des commerces, des infrastructures ou des écoles, nous devrons envisager le

veel duidelijker standpunt moeten innemen over het terrein.

We hebben talloze keren gevraagd hoe het verder moest met de Bijzondere Bestemmingsplannen (BBP). Ongeveer anderhalf jaar geleden kondigde u een bijkomende studie aan, maar die is nog steeds niet klaar.

Het is goed dat u nu een duidelijk standpunt hebt bepaald. Het Brussels Gewest kan vooruitgang boeken met het Josaphat- en het Delta-terrein. Het is nu blijkbaar duidelijk dat de Europese Commissie zich op geen van beide terreinen wil vestigen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De minister-president zegt dat hij er haast achter zet. Wat een grap! Dit feuilleton loopt al sinds 2008. Misschien beginnen sommigen te beseffen dat ze geen onmogelijke dingen kunnen doen op de Delta-site.*

De eisen van Europa zijn misschien buitensporig, maar ook voor een ander project, zal het duur zijn om de site weer bruikbaar te maken. Ook voor woningen, winkels, scholen, enzovoort, zullen we iets moeten aanvangen met de infrastructuur van Infrabel. Dat kost geld, bovenop de 30 miljoen euro voor de aankoop van het terrein.

contournement ou le déménagement des infrastructures d'Infrabel. Cela coûtera cher et viendra s'ajouter aux plus de 30 millions d'euros investis pour l'acquisition de ce terrain.

Je plaide pour que le site Delta soit utilisé comme levier pour élargir notre réflexion urbanistique, solvabiliser le projet et financer les infrastructures indispensables. Là a toujours résidé la solution. Reprenons le dialogue interrompu en juillet 2009.

Vous avez renoncé au projet avec l'Europe. Cela signifie donc, clairement, que le gouvernement prendra une nouvelle décision et corrigera l'affectation actuelle du site en zone administrative. Jusqu'ici, la seule décision du gouvernement a été de placer le site Delta en zone administrative, avec la clause que si l'Europe ne s'y implantait pas, priorité serait donnée au logement.

J'attends donc de vous qu'une nouvelle décision soit prise et que l'affectation soumise à enquête publique soit bel et bien de type mixte - logements, infrastructures, bureaux... -, et non plus administrative, cela pour lever toute ambiguïté. Cette décision devra être prise rapidement.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Nous ne verserons pas de larmes de crocodile : l'austérité semble imposer de se recentrer sur des priorités. L'austérité n'a guère de vertus, mais elle pousse les pouvoirs publics à viser l'efficience ; ici, elle poussera l'Europe à renoncer à un deuxième pôle, au moins à court terme.

Dans le contexte urbanistique bruxellois et celui des enjeux de l'évolution démographique, globalement, il s'agit davantage d'une opportunité. Je salue le fait que la Région et l'Europe aient renoncé au projet de construction à Delta d'un ghetto de bureaux. Hier encore, M. le ministre-président, vous disiez qu'il reste à Bruxelles 1,2 million de m² de bureaux vides, dont 600.000 depuis plus de deux ans, et que 200.000 sont prévus dans le cadre du PUL. Franchement, il y a plutôt de quoi se réjouir et profiter des opportunités, à Delta comme à Josaphat.

De oplossing is om de dialoog die in juli 2009 werd verbroken, terug te starten en Delta te gebruiken als hefboom voor een ruimer stedenbouwkundig project.

Het Europese project hebt u opgegeven. De regering heeft ondertussen van Delta een administratief gebied gemaakt, maar heeft ook beslist om voorrang te geven aan huisvesting als Europa er wegblijft.

De regering moet dus spoedig een nieuwe bestemming geven aan Delta, niet meer administratief, maar gemengd, om onduidelijkheden te vermijden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron *(in het Frans).- De budgettaire strengheid leidt ertoe dat overheden efficiënter worden en zich op hun prioriteiten gaan toeleggen. In dit geval betekent dat Europa voorlopig afziet van een tweede pool.*

Voor Brussel is dit een opportuniteit. Het is goed dat Europa en het gewest op de Delta-site geen kantorenghetto zullen bouwen. Gisteren nog zei de minister-president dat er in Brussel 1,2 miljoen m² kantoorruimte leeg staat, waarvan de helft al meer dan twee jaar, terwijl er in het stadsproject Wet nog 200.000 m² bijkomt.

Het zal wellicht minder kosten om Delta bruikbaar te maken voor een gemengd project. Dat zal echter geld kosten en we moeten dus goed nadenken over de financiering en bijvoorbeeld over het type van woningen dat we willen bouwen.

We moeten ook rekening houden met de omliggende

Sur Delta, je rejoins M. Gosuin. J'imagine que les coûts de viabilisation seront moins élevés dans le cadre d'un autre projet incluant davantage de mixité de fonctions. Bien sûr, ils existeront et il faudra réfléchir au financement, peut-être par des systèmes de captation de plus-values. Nous verrons ce qui pourra se construire en insistant sur la typologie de logement s'il s'agit de logements.

Une réflexion doit porter sur la connexion avec les quartiers environnants. Il s'agira de tenir compte plus globalement de la commune ; je m'étonne que M. Gosuin n'y ait pas fait référence. D'autres enjeux existent à Auderghem, à Watermael et à Ixelles que cette zone : des questions se posent par rapport à l'emplacement du centre commercial Carrefour, par exemple. Il serait peut-être possible de remailler, de retisser urbanistiquement.

Peut-être pourrait-on faire appel à de l'aide extérieure, avec des appels à idées, comme c'est le cas pour la prison de Saint-Gilles.

Dans le cadre du dialogue avec la Commission européenne, il s'agira d'insister sur la nécessité de formaliser une structure de dialogue plus claire. Actuellement, il fait penser à du coup par coup, au moins en termes de communication extérieure ou d'information. Que compte faire l'Europe ? Vous avez tracé des pistes, mais le dialogue se poursuivra avec la Région. Il faudrait dès lors y voir plus clair quant aux structures et emplacements envisagés.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Les institutions européennes ne construiront donc pas de bureaux sur le site Delta. La gare de l'Ouest n'est actuellement pas une bonne alternative, car le Plan régional d'affectation du sol ne permet pas d'y construire des bureaux. Toutefois, un plan d'affectation peut être modifié. Quoi qu'il en soit, à défaut de bureaux européens, il faut y développer d'urgence un projet urbain.*

Quel est le calendrier pour l'Europe ? Le mandat du commissaire européen s'achève en 2014. Le projet est-il reporté jusqu'à cette date ou une décision sera-t-elle prise plus tôt ?

wijken in Oudergem, Watermaal en Elsene. Waar moet bijvoorbeeld de Carrefour komen? Misschien is dit een gelegenheid om het stedelijk weefsel hier te vernieuwen.

Misschien kunnen we een beroep doen op ideeën van buitenaf, zoals voor de gevangenis van Sint-Gillis.

Bij de Europese Commissie moeten we aandringen op een meer heldere structuur voor de dialoog. Momenteel verloopt de externe communicatie en informatie ongestructureerd, geval per geval. We moeten beter weten wat Europa van plan is.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik dank de minister-president voor de verduidelijking: de Europese instellingen zullen geen kantoren bouwen op het Deltaterrein. Het Weststation is momenteel geen goed alternatief, omdat daar volgens het Gewestelijk Bestemmingsplan geen kantoren mogen komen. Een bestemmingsplan kan echter gewijzigd worden. Als daar geen kantoorruimte voor de Europese instellingen komt, moet er toch dringend een stedelijk project worden uitgewekt. De regering kan daar werk van maken, los van de Europese instellingen.

Wat is het tijdsschema voor Europa? U bent daarover heel vaag. Het mandaat van de

eurocommissaris loopt tot 2014. Wordt het project op de lange baan geschoven tot die datum of is het de bedoeling om daarvoor nog een beslissing te nemen?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- La Commission européenne doit encore résoudre divers problèmes, ce qui prendra du temps. Le commissaire m'a annoncé qu'elle envisage de réorienter sa politique immobilière. Il est dès lors prématuré d'avancer un calendrier.*

De heer Charles Picqué, minister-president.- De Europese Commissie moet nog een aantal problemen oplossen. Dat zal wat tijd in beslag nemen. De eurocommissaris heeft me duidelijk gezegd dat de Commissie een nieuwe oriëntatie van het vastgoedbeleid overweegt. Dat betekent waarschijnlijk dat ze grondige en nieuwe keuzes zal maken. Het is voorbarig om het nu al over een eventueel tijdsschema te hebben, aangezien dat niet van ons afhangt.

- Les incidents sont clos.

- De incidenten zijn gesloten.

QUESTIONS ORALES

MONDELINGE VRAGEN

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- La séance est suspendue à 16h08.

- De vergadering wordt geschorst om 16.08 uur.

- La séance est reprise à 16h09.

- De vergadering wordt hervat om 16.09 uur.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la décision du Conseil européen du 25 mars 2011 modifiant l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en ce qui concerne un mécanisme de stabilité pour les États membres dont la monnaie est l'euro (n^{os} A-228/1 et 2 - 2011/2012).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

75 membres sont présents.
73 répondent oui.
2 répondent non.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Cécile Jodogne, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Besluit van de Europese Raad van 25 maart 2011 tot wijziging van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met betrekking tot een stabilisatiemechanisme voor de lidstaten die de euro als munt hebben (nrs A-228/1 en 2 - 2011/2012).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

75 leden zijn aanwezig.
73 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Cécile Jodogne, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de l'État de Qatar concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Doha le 6 novembre 2007 (n^{os} A-249/1 et 2 - 2011/2012).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
76 répondent oui.
3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline

Hebben neen gestemd:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Staat Qatar inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Doha op 6 november 2007 (nrs A-249/1 en 2 - 2011/2012).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline

Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Céline Delforge, Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- C'est dans un esprit de cohérence et de tradition que, au nom de mon groupe, je m'abstiens sur la ratification d'un traité qui n'est jamais que la reproduction des fameux accords multilatéraux sur l'investissement, qui furent rejetés en 1998.

Il s'agit d'un outil de dérégulation qui prive les États de politique industrielle. Par ailleurs, le Qatar est cité, dans le rapport 2011 d'Amnesty International, aux rubriques suivantes :

- discriminations et violences à l'égard des femmes ;

- liberté d'expression ;

- droits des migrants ;

- discriminations ;

- refus de nationalité ;

- droit de circuler librement ;

- détention sans inculpation ni jugement ;

- châtiment cruel, inhumain ou dégradant ;

Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Céline Delforge, Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden bij de stemming, wordt verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).- Zoals gewoonlijk, onthoud ik mij voor Ecolo, bij de ratificatie van een verdrag dat enkel maar de beruchte multilaterale akkoorden over de investeringen herhaalt, die in 1998 verworpen werden.*

Het gaat om een deregulering die ertoe leidt dat de staten geen industriebeleid meer kunnen voeren. Overigens klaagt Amnesty International in haar jaarverslag 2011 Qatar aan in volgende categorieën:

- discriminatie van en geweld tegenover vrouwen;

- vrijheid van meningsuiting;

- migrantenrechten;

- discriminatie;

- weigeren van nationaliteit;

- recht op vrij verkeer;

- detentie zonder beschuldiging of veroordeling;

- wrede, onmenselijke of vernederende straffen;

- peine de mort.

(Rumeurs)

Dès lors, on ne s'étonnera pas que mon groupe émette quelques réserves quant au respect des droits humains et des droits du travail dans ce pays. C'est la raison pour laquelle je me suis abstenue au nom de mon groupe.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme la présidente.- Dont acte.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance assurant une présence égale et alternée entre les hommes et les femmes sur les listes de candidatures aux élections communales organisées dans la Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-206/1 et 2 - 2010/2011).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
59 répondent oui dans le groupe linguistique français.
12 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.
1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.
5 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.
2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf,

- doodstraf.

(Rumoer)

Ecolo heeft dus vragen bij het respect voor de mensenrechten en de arbeidsrechten in dit land.

(Applaus bij Ecolo)

Mevrouw de voorzitter.- Waarvan akte.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie ertoe strekkende afwisselend evenveel mannen als vrouwen te plaatsen op de kieslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-206/1 en 2 - 2010/2011).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
59 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

12 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

1 antwoordt neen in de Nederlandse taalgroep.

5 onthouden zich in de Franse taalgroep.

2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf,

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Brigitte De Pauw, Carla Dejonghe, Annemie Maes, Elke Roex, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

A voté non :

Groupe linguistique néerlandais :

Paul De Ridder.

Se sont abstenus :

Groupe linguistique français :

Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa.

Groupe linguistique néerlandais :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Brigitte De Pauw, Carla Dejonghe, Annemie Maes, Elke Roex, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

Heeft neen gestemd:

Nederlandse taalgroep:

Paul De Ridder.

Hebben zich onthouden:

Franse taalgroep:

Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Cécile Jodogne, Isabelle Molenberg, Martine Payfa.

Nederlandse taalgroep:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- C'est peut-être justement parce que je suis une femme, et féministe, que je peux m'abstenir sans susciter l'ire générale. Si cette proposition était arrivée plus tôt, j'aurais peut-être pu bénéficier moi aussi de cette mesure. Mais c'est peut-être moins nécessaire pour moi que pour d'autres.

On a souligné ce matin qu'il y avait déjà 40% de femmes au sein des conseils et collèges communaux. Dans certains collèges, les femmes sont même majoritaires. On a aussi entendu que les assemblées de mandataires devaient refléter "les diversités et les spécificités de la société". Que je sache, les femmes ne sont ni une diversité, ni une spécificité ! Nous constituons la moitié de la population mondiale.

Enfin, je ne suis pas une spécialiste du droit constitutionnel, mais je m'étonne un peu que cette ordonnance n'ait pas englobé dès le départ le même principe pour les élections régionales et notre parlement. Si nous l'imposons aux communes, pourquoi ne pas l'imposer au niveau régional ? J'ai posé des questions et deux personnes m'ont dit que cela pouvait en effet relever de la compétence de notre parlement.

(Rumeurs)

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne *(in het Frans).- Als vrouw en feministe kan ik mij bij de stemming onthouden zonder algemene verontwaardiging op te roepen. Ik had misschien van de ordonnantie kunnen profiteren als ze eerder was ingevoerd, maar andere vrouwelijke politici hebben ze allicht harder nodig.*

Nu al zijn 40% van de leden van gemeenteraden en -besturen vrouwen. In sommige gemeentebesturen zijn vrouwen zelfs in de meerderheid. Er werd gezegd dat gemeenteraden de diversiteit en specificiteit van de samenleving moeten weerspiegelen, maar de helft van de wereldbevolking bestaat uit vrouwen. We zijn geen eigen noch specifiek soort!

Ik ben geen grondwetspecialiste, maar het verbaast me dat dezelfde principes niet gelden voor de gewestverkiezingen als voor de gemeenteraadsverkiezingen. Volgens mijn informatie is het Brussels parlement bevoegd om de regels voor de gewestverkiezingen ook aan te passen.

(Rumoer)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale afin de rétablir la sanction de révocation (n^{os} A-212/1 et 2 - 2010/2011).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de afzetting als straf opnieuw in te voeren (nrs A-212/1 en 2 - 2010/2011).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.

61 répondent oui dans le groupe linguistique français.
15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Groupe linguistique néerlandais :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Nederlandse taalgroep:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Sophie Brouhon, René Coppens, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Annemie Maes, Elke Roex, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 16h18.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.18 uur.